

# FAGOR

Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.



## ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80609751  
Del. Note Nbr: 20.05.2024  
Fecha Exp : 20.05.2024  
Fecha rec: 2000  
Rec date:

Destino / To: Magna PT S.p.A.  
Customer: Magna PT S.p.A.  
Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier  
Código: 91000014  
Code:  
Dirección: Polígono Kataide  
Address:  
Ciudad: Mondragon 20500  
City:  
País: España  
Country:

Transportista/Carrier: Transport number:359154  
Razón social: LKW WALTER Internationale  
Short name:  
Matrícula: 1701JBT  
Plate Nbr:  
Remolque: QAPK044  
Remoc. plate:  
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.  
Del Uml.

Planta: Italia  
Center:  
Puerto de descarga: Modugno Bari 70026  
Unloading point:  
Puesto de consumo: 14249  
Point of consumption:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Box	Nº Pedido	Obs.
		Envia	Recibida		Referencia	Referencia					
M0139024	CARTER MECANISMOS M01	125		PZA	TBA-501494	TBA-501711	005	23720666/23738119	25	550004630601	
<p>Quantità di chiarata: 125 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 5 Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO Data controllo: 23/5/24 Firma: [Signature]</p> <p><b>KUEHNE+MAGEL S.R.L.</b> AGCETTAZIONE MERCE</p>											
Paso neto total: 1.004,500		Paso bruto total: 1.325,500		Total net weight:		Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: 05		Total Nbr of pallets or containers:	

38047

**KUEHNE+MAGEL S.R.L.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)  
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"  
23 MAG 2024

Observaciones:  
Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan  
Recepción / Receiver: ALBA RUIZAN MARTICORINA  
Contenedor / Assigned: [Stamp]  
Almacén Warehouse: [Stamp]  
Transportista / Carrier: [Stamp]

A RILLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER



80609645 / 7511 752 1112 121-645274602

0418

<b>1</b> Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)  <b>Fagor Ederlan (Koop.E.)</b> <b>Torlabuzo Pasealekua, 7</b> <b>20540 - EKOPIATZA (Gipuzkoa)</b> <b>20.05.24</b>			<b>6</b> Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)  <b>BOSS TRANSPORT 2010, S.L.</b> <b>C.I.F.: B-13728498</b> <b>C/ Lagasca, 95 - 28006 MADRID</b>		
<b>2</b> Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)  <b>Magna PT. SPA</b> <b>Via des. Sidamini. 4.</b> <b>Modugno. Bari 70020. ITALIA</b>			<b>7</b> Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers  Nombre / Nom / Name  Domicilio / Adresse / Address  País / Pays / Country  Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature		
<b>3</b> Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place  País / Pays / Country <b>Arrasate. España.</b> Fecha / Date <b>20.05.24.</b> Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			<b>8</b> Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking <b>MARINO MICHELE AUTO TRASPORTI</b> <b>Via Toppolo, lot. 1, case 3</b> <b>83050 VOLTURARA IRPINA (AV)</b> <b>P.IVA 0263458064</b> <b>SDI: KRRH6B9 - Albo Trasp. AV 6/132137</b> <b>1701-JBT</b> <b>QAPK-044</b>		
<b>4</b> Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place  País / Pays / Country <b>Bari ITALIA</b> Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			<b>9</b> Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
<b>5</b> Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			<b>10</b> Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos  <b>11</b> Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages  <b>12</b> Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing  <b>13</b> Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods  <b>14</b> Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg.  <b>15</b> Volumen, m. <sup>3</sup> / Cubaje m. <sup>3</sup> / Volume in m. <sup>3</sup>		
Número N.U. / Numéro NU / UN Number Nombre: ver casilla 13 / Nom voir 13 / Name see 13 Número de etiqueta / Numéro d'étiquette / Label Number Grupo de embalaje / Groupe d'emballage / Packing Group (ADR)* (ADR)* (ADR)*			<b>16</b> Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier  <b>17</b> A pagar por / A payer par / To be paid by: Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties Otros gastos / Autre frais / Other charges Remitente / Expéditeur / Sender Destinatario / Destinataire / Consignee		
<b>18</b> Otras indicaciones útiles / Autres indications utiles / Other useful particulars			<b>19</b> Entrega contra reembolso / Remboursement / Cash on delivery		
<b>20</b> Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention régissant le Transport International de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
<b>21</b> Establecido en / Etablie à / Established in <b>Arrasate</b> el día / le / on <b>20.05.24</b> SDI: KRRH6B9 - Albo Trasp. AV 6/132137 P.IVA 0263458064 MARINO MICHELE AUTO TRASPORTI			<b>22</b> <b>MARTICORENA</b>  <b>R.M. Fagor Ederlan</b> <b>S. Coop.</b>  <b>23</b> <b>BOSS TRANSPORT 2010, S.L.</b> <b>C.I.F.: B-13728498</b> <b>C/ Lagasca, 95 - 28006 MADRID</b> <b>KUEHN + NAGEL S.r.l.</b> <b>Via Sidamini, SNC - 70026 Modugno (BA)</b> <b>24</b> Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature or stamp of consignee.		
<b>22</b> Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender			<b>23</b> Firma o sello del transportista / Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier		
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier  <b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b>					

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U. para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje. En cas de marchandises dangereuses indiquer à la dernière ligne de la case: Numéro ONU; Marchandises des classes 1 et 7; voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage. In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number; Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.